

МЕТАЯЗЫКОВАЯ РЕФЛЕКСИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕСОБЛЮДЕНИЯ НОРМ ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА НА ФОРУМЕ СМИ¹

И. А. Герасимчик

Гродненский государственный университет имени Янки Купалы

Поступила в редакцию 12 августа 2019 г.

Аннотация: рассматривается характер проявления метаязыковой рефлексии в отношении несоблюдения норм литературного языка на форуме СМИ. Анализируются метаязыковые контексты, фиксирующие ненормативное употребление языковых ресурсов в интернет-общении, изучается ответная рефлексия коммуникантов в связи с использованием приемов мониторинга грамотности в интернет-комментарии.

Ключевые слова: метаязыковая рефлексия, языковые нормы, коммуникативная практика, интернет-комментарий, культура коммуникации, форум СМИ.

Abstract: the nature of manifestation of a metalanguage reflection concerning non-compliance with literary language norms at the forum of media is considered. The metalanguage contexts fixing the substandard use of language resources in Internet communication are analyzed, the reciprocal reflection of communicants in connection with the use of methods of monitoring of literacy in the Internet commentary is studied.

Keywords: metalanguage reflection, language norms, communicative practice, Internet commentary, culture of communication, forum of media.

Развитие современного общества во многом определяется эволюцией информационно-коммуникационных технологий, активное внедрение которых приводит к общественному переустройству, возникновению новых форм коммуникации. «Необходимость критического осмысления и коррекции привычных “технологий” общения» становится причиной активизации метаязыковой рефлексии в Интернете — «деятельности сознания (индивидуального или коллективного), направленного на осмысление фактов языка / речи и не обязательно непосредственно связанного с собственной речевой деятельностью рефлектирующей личности» [1].

Особенностью современного языкового существования в интернете являются множественные нарушения норм литературного языка. В связи с этим особую роль в метаязыковой дискурсивной практике играют метаязыковые высказывания, рефлексиирующие вопросы ненормативного употребления языковых ресурсов участниками интернет-коммуникации.

В практике интернет-комментирования, предполагающей вовлечение широкой аудитории в процессы анонимного опосредованного общения, обращение к языковой форме презентации информации используется как инструмент речевого воздействия. Внимание к метакоммуникации в условиях общения

на форуме СМИ формирует представление о коммуникативно-прагматических особенностях взаимодействия участников интернет-комментирования, затрагивает проблемы развития языка в интернет-пространстве, актуализирует вопросы культуры коммуникации в целом. Отсутствие специальных работ, посвященных изучению характера проявления метаязыковой рефлексии в отношении несоблюдения норм литературного языка на форумах белорусских интернет-СМИ, обуславливает актуальность данного исследования.

Анализ комментариев, размещенных на сайте наиболее посещаемого белорусского интернет-медиа — информационно-сервисного интернет-портала «TUT.BY», показал, что участники интернет-общения фиксируют нарушения языковых норм, реагируют на дискредитирующие комментарии, выступают в роли критика как собственного, так и чужого речевого поведения.

Иницирующие ветку обсуждения метаязыковые контексты ориентированы на исправление ошибок, указание на них, либо замечание по поводу уровня грамотности собеседника. Стимулы к запуску рефлексивных механизмов определяются целями общения, предполагающими нанесение вреда репутации оппонента либо самовыражение автора, формирование им собственного имиджа за счет указания на превосходство во владении языком.

Комментарий-исправление представляет собой корректирующую реплику, направленную на фиксацию нормативного словоупотребления. В данном

¹ Статья подготовлена при поддержке БРФФИ (договор Г17Р-069 от 18.04.2017)

случае отправитель критического замечания эксплицирует установку на научение в соблюдении норм литературного языка (здесь и далее цитируемые комментарии приводятся в оригинальной версии; архив материалов за период 2016–2019 гг.— И. Г.): *Пилотку Надевают, о знаток орфографии* 😊 (02.11.2018); *Сдал через С пишется*))) 😊 (14.06.2018).

Метаязыковой комментарий, указывающий на ошибку, содержит дискредитирующее оппонента цитирование примеров употребления языковых единиц, направлен на осмеяние собеседника: *Твоим словом «Аппонент» всё прекрасно сказано, ведущий аналитиг* 😊 (27.09.2018).

Комментарий-замечание является умозаключением о низком уровне грамотности собеседника и не содержит обращения к конкретным фактам-примерам: *Судя по орфографии, некоторые представители форумной фауны остались в неолите* 🇷🇺 (06.09.2017); *Ты знаки препинания будешь ставить? Или 6 классов образования?* (27.03.2018).

Используемые в тексте комментария окказиональные номинации-аграмматизмы, оценочные метафорические обозначения личности оппонента, призывы, требования, не сопровождающиеся употреблением общепринятых этикетных средств, становятся сигналами речевой агрессии, указывают на пренебрежительное отношение автора к партнеру по диалогу.

Указывая на некомпетентность собеседника, авторы комментариев реализуют стратегию его статусной дискредитации, развивая линию аксиологической оппозиции «уровень грамотности — возможности»:

а) ошибки в тексте автора свидетельствуют о его низком уровне владения языком, а значит, об отсутствии права высказываться по поводу языка и языковой политики, использовать приемы мониторинга грамотности в интернет-общении;

б) неграмотная речь интернет-пользователя указывает на отсутствие у него профессиональных умений, необходимых в практике комментирования, а значит, предопределяет невысокую авторитетность мнения данного автора в дискуссии на форуме;

в) невысокий уровень владения языком определяется как показатель недостаточного уровня образования и интеллектуальных способностей личности, что не согласуется с возможностью представлять педагогическое сообщество, свидетельствует о невысоком статусе в обществе.

Использование в общении на форуме приемов мониторинга грамотности провоцирует ответную рефлексия коммуникантов, направленную на дискредитацию оппонента либо / и осмысление говорящим собственного речевого поведения, характеризуемого как неграмотное. Критические метаязыковые комментарии оцениваются как деструктивные, определяются как троллинг, рассматриваются в контексте идей и ценностей граммар-наци.

Дискредитирующие ответные действия предполагают обвинения собеседника в риторической слабости, несоблюдении им языковых норм, а также указание на наличие у оппонента качеств, заслуживающих осуждения: *Когда у ваты заканчиваются «аргументы», она начинает докапываться до синтаксиса и пунктуации* (24.10.2017); *Сама то ты себя не сильно утруждаешь правилами, когда русский язык коверкаешь* (08.12.2018); *Кстати, обращать внимание в споре, на орфографические ошибки оппонента это признак мании величия Доказано учёными* (24.01.2019).

Осмысление пользователями собственного речевого поведения, характеризуемого как неграмотное, связано, как правило, с оправдательной стратегией: ошибки в речи допустимы, поскольку интернет избавляет от необходимости соблюдать нормы литературного языка.

Во-первых, по мнению участников интернет-общения, обеспечение грамотности речи предполагается прежде всего в условиях обучения, в ситуации урока / экзамена. Коммуникация на форуме рассматривается как обмен мнениями, общение на равных, где не может быть распределения ролей «учитель-ученик», а значит, контроль грамотности не является обязательным. Например: *Болтовня на форуме не позиционируется, как урок орфографии. Не считаю нужным ее здесь проверять* (24.10.2017).

Во-вторых, освобождение себя от необходимости писать грамотно объясняется особенностями компьютерного письма, возможными сбоями при быстром наборе текста. Например: *Например я здесь только с мобильного телефона почти всегда пишу, почти ни одного сообщения без ошибок, потому что или автоисправление хулиганит, или где-то сенсор не сработал, или промахнулся по кнопке, или нажал сразу несколько. Вычитывать лень и на телефоне это делать неудобно* (01.10.2017).

В-третьих, соблюдение языковых норм не считается обязательным в определенных ситуациях, связанных с проблематикой обсуждения: *Как можно после такого сюжета думать о каких-то падежах?* 😊 (10.12.2018).

В интернет-комментариях присутствует и своего рода отстаивание права допускать ошибки в процессе коммуникации. При этом языковая небрежность авторов сочетается с радикализмом их суждений, нарушением этических норм в общении: *орфография — последнее утешение обиженной в дырнете пенсионерки (ц) не нравится — не читай мне пофиг дорожку* (27.03.2018); *Мне фиолетово как правильно* (26.12.2017); *Ошибки в писанине на форумах ничего не значат, потому что: — мой язык, как хочу так и каверкаю* (27.01.2017).

Оправдание недостаточного уровня владения языком, отстаивание права излагать свою позицию неграмотно способствует внедрению в массовое сознание новых установок, размывающих представ-

ления о принятых нормах, традиционной системе ценностей. Так, в интернет-комментариях отмечается, что ценность грамотной речи зависит от выбора языка общения и не подвергается сомнению, если речь идет о коммуникации на белорусском (шире — родном) языке. При этом право на ошибки в речи отстаивается в том случае, когда неродной язык используется как язык постоянного общения на форуме: *Мой родной язык белорусский Сеня, мне позволительно делать ошибки на русском (16.05.2017); Ну так её родной язык башкирский... русский язык ей знать в совершенстве совсем не обязательно (25.09.2018).*

В комментариях отражается и представление о том, что грамотность должна быть присуща прежде всего представителям педагогического сообщества. При этом утверждается, что в качестве обязательного требования эта характеристика применима только по отношению к педагогам, имеющим филологическое образование: *Как взрослый человек, учитель, может настолько безграмотно писать?? И не важно кто он, физик, химик, трудовик... (https://talks.by/member.php?u=84333427.01.2018); Надеюсь, хоть не русского языка учитель? А то что-то с грамотностью у вас не очень. Труд, ОБЖ, физра? (28.09.2018).*

Отметим, что лишь немногочисленные ситуации, в которых участники интернет-общения приносят извинения за допущенные ошибки либо признают справедливость коррекционных замечаний, выступают свидетельством речевого толерантного взаимодействия: *автор осуществляет психодогический прием под названием подмрена понятий. Вы для чего это делаете. Извините за ошибки нет больше сил терпеть бредddddddddd (19.02.2019); Извиняюсь за орфографию, писал на эмоциях, достали*

Гродненский государственный университет имени Янки Купалы

Герасимчик И. А., кандидат филологических наук, доцент кафедры журналистики

E-mail: gerasimchik_ia@grsu.by

(04.08.2018). В данном случае вербализация метаязыкового сознания выступает как «речеповеденческая адаптационная технология, которая оптимизирует речевое общение в сторону снижения риска не быть востребованным» [2, 16].

Таким образом, метаязыковая рефлексия проявляется в комментариях, фиксирующих факты несоблюдения языковых норм, имеет место в ответных репликах, содержащих осмысление интернет-пользователем собственного и чужого речевого поведения в ситуации мониторинга грамотности, направлена на определение ценности грамотной речи, выявление зависимости возможностей человека от уровня его языковой компетентности. Общение на форуме СМИ демонстрирует столкновение противоположно направленных тенденций: движение за соблюдение языковых норм сосуществует с агрессивной защитой права не придерживаться требований правильности речи в интернет-среде. В подобных условиях множественности интерпретаций человек оказывается в ситуации ценностной анархии, что может вызывать этические и нравственные трансформации в общественной жизни.

ЛИТЕРАТУРА

1. Шумарина М. Р. Метаязыковая рефлексия в фольклорном и литературном тексте: автореф. дис. ... докт. филол. наук: 10.02.01 / М. Р. Шумарина. — М., 2011. — Режим доступа: <http://cheloveknauka.com/metayazykovaya-refleksiya-v-folklornom-i-literaturnom-tekste#ixzz5tHQAYbZr> (дата обращения: 10.06.2019).

2. Вепрева И. Метаязыковой комментарий в современной публицистике: типология и причины вербализации языкового сознания / И. Вепрева // Известия РАН. Серия литературы и языка. — 2002. — Т. 61. — № 6. — С. 12–21.

*Yanka Kupala State University of Grodno
Herasimchik I. A., Candidate of Philology, Associate Professor
of the Department of Journalism
E-mail: gerasimchik_ia@grsu.by*